

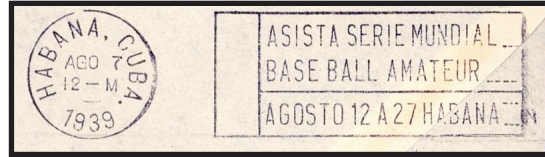
## Los canceladores de propaganda (II, final)

EL alcance del mensaje de estos canceladores es muy amplio y llega al mundo entero. Comparado con un anuncio fijo en una valla, que hay que pasar frente a ella para recibir el mismo, este alcanza hasta su propia casa.

Antes y durante una celebración deportiva mundial en nuestro país se pueden usar varios de estos canceladores que se impondrían en la correspondencia internacional y ayudarían a promover el evento, incluyendo viajes de fanáticos y seguidores al mismo.

Uno de los países que más utiliza este sistema y tiene una magnífica divulgación de sus valores y productos turísticos, por ciudades, a través de los mismos, es Francia. Demuestra que, a pesar de los adelantos científicos y técnicos, las cartas normales se continúan enviando y estos canceladores son un reflejo de todo lo bueno y bello que ese país ofrece.

En estos momentos de difícil situación económica, la promoción de este tipo de cancelador por el correo pudiera servir



Mensaje sobre Serie Mundial de Béisbol.

de despegue para una mayor interrelación entre la industria nacional y los valores postales cubanos.

Nuestros ronnes, tabacos, productos biotecnológicos, productos turísticos desde los hoteles hasta la principal infraestructura extra hotelera, junto a congresos, simposios y eventos culturales

y deportivos internacionales pudieran encontrar un lugar a través de estos amigos canceladores.

Con una buena coordinación entre las partes ganaría, en primer lugar, Cuba, el correo, las empresas y los filatelistas cubanos y extranjeros que tanto siguen este tipo de piezas.

## Palabreando

Por María Luisa García Moreno

No es un "invento" cubano

AHORA se han puesto de moda en Cuba las **mipymes** y, a cada rato, se publica una nueva lista de estas pequeñas empresas, aprobadas y legalizadas, de acuerdo con el concepto de nuevos actores llamados a dinamizar la economía.

Por su estructura un poco ajena a las normas del idioma, con esa y empleada como vocal, cualquiera pudiera pensar que es un "invento" idiomático cubano; pero no es así: el sustantivo **pyme** está recogido en el *Diccionario de la lengua española* (DLE) con el significado de "empresa mercantil, industrial,

etcetera, compuesta por un número reducido de trabajadores y con un moderado volumen de facturación".

Lo que ocurre es que la palabra en cuestión se origina como **acrónimo** (sigla que se pronuncia y emplea como palabra, por ejemplo, **ovni**: objeto volador no identificado; **láser**: del inglés, *light amplification by stimulated emission of radiation* [amplificación de la luz mediante emisión inducida de radiación]). **Pyme** es acrónimo de **pequeña y mediana empresa**; cualquiera que se ha generalizado, se ha convertido en un sustantivo común, se escribe en minúscula y no lleva ningún destaque (cursivas o comillas).

Vale aclarar que los acrónimos funcionan como palabras; pueden formarse de ellos derivados y se ajustan a las normas gramaticales del idioma, por lo que aceptan el plural.

Aunque no aparece aún en el *lexicón académico*, también resulta válido en el contexto idiomático del español el sustantivo común **mipyme**, acrónimo de "micro, pequeña y mediana empresa", cuyo plural es **mipymes**.

Otros ejemplos de acrónimos son: **sida**, síndrome de inmunodeficiencia adquirida; **radar**, del inglés *Radio Detection and Ranging* (detección y medición de distancias por radio);

**emoticono** o **emotición**, del inglés *emoticon*, formado de *emotion* + *icon* (emoción + ícono); **led**, del inglés *Light Emitting Diode* (diodo emisor de luz); **TIC** tecnologías de la información y las comunicaciones; **TAC**, tomografía axial computarizada y, por supuesto, nombres de organismos y asociaciones como **Unesco**, *United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization* (Organización Cultural, Científica y Educacional de las Naciones Unidas) o **Mercosur**,  *Mercado Común del Sur*. Aunque generalmente se toman las primeras letras de cada palabra, no siempre es así.